

即時發稿

2010 年 10 月 21 日

傳媒查詢:

梁迪芬 (香港) +852 2978 6736

gleung@christies.com

陳彥 (中國) +8610 6500 6517

bchen@christies.com

東南亞現代及當代藝術精選傑作 將現佳士得秋季舞台

東南亞現代及當代藝術

2010 年 11 月 29 日 (星期日) 上午 10 時正

香港 – 佳士得將於 2010 年 11 月 29 日早上 10 時正舉行【東南亞現當代藝術】秋季拍賣會。此次拍賣將呈獻超過 120 件來自東南亞地區跨越歷史和地理的優秀現、當代藝術品，預計成交總額將超過港幣 2,700 萬 (美元 350 萬)。

東南亞經典及獨立後近現代大師級傑作

本季秋拍的重點，將有來自 19 及 20 世紀早期重要藝術大師的傑作，其中包括有「東方德拉克羅瓦」及「印尼現代畫之父」之稱的薩勒 (印尼 1810 – 1880 年) 及德裔史畢斯 (德國 1895 – 1942 年)。這兩位藝術大師的存世作品皆十分珍罕，一直是藏家們的爭相藏購的難得之作，他們的作品至今對東南亞藝術的影響深遠。



《負傷的雄獅》(見左圖, 估價: 港幣 6,000,000–8,000,000/美元 770,000–1,025,000) 是薩勒 (Raden Sjarief Bustaman Saleh, 約 1810–1880 年) 的名作。這幅傑作不但展示出薩勒有能力駕馭實物、處理充滿力量、悲痛情感的戲劇主題。薩勒的畫風深受浪漫主義的影響, 如詩人 Lord Byron 及 Percy Bysshe Shelley; 而在藝術風格上, 則同時受到戲劇現實主義的藝術家如德拉克洛瓦 (Delacroix)、傑利柯 (Gericault) 及哥雅 (Goya) 等大師級作品所影響。在如此的環境薰陶下, 薩勒成為繪畫「神秘東方色彩」的東方畫家先驅之一。這幅《Wounded Lion》油畫以歐洲最優秀的藝術方式, 融合其家鄉的

自然題材和景緻, 成功地將東西合璧, 亦令至薩勒這位第一代赴歐留學的本土印尼人, 成為最出色的油畫藝術家。

史畢斯在 1923 年, 帶著他在歐洲所學到的現代哲學思想、早期電影文化的薰陶, 以及他在第一次世界大戰中被軟禁俄羅斯烏拉爾地區時所接觸的游牧民間藝術的印象, 越洋前往印尼。憑著高超的音樂造詣, 他旋即獲日惹蘇丹王歐洲管弦樂團委任為指揮, 並被視為其中一位把歐洲音樂, 包括巴哈改編成適合印尼樂器演奏樂曲的先驅之一。到 1927 年, 史畢斯搬往巴里, 並全心投入展開本土文化藝術的交流推廣。他既為人師表又是學生, 積極舉辦藝術展覽、改編本土音樂、重編民族舞, 自然地把本土的視覺藝術及廟宇中的梵文神話雕刻融和。

繪於 1929 年的《巴厘島傳奇》（估價待詢）是史畢斯巔峰時期的作品，他本人亦視此為其中一幅佳作。在他其中一封僅存的書信中，他興奮地向朋友提及作品「充滿幻想」，且有「與世上驟然不同的景觀……作品完全是非自然的，但卻是以近乎現實的風格畫成，展示出俄羅斯壁畫的元素，又或是與盧梭相關連。」這幅畫作的熟練筆觸、光線和陰影的巧妙處理，以至景觀輪廓，都反映出他受貼近現代主義時期的戰後歐洲藝術所影響。《巴厘島傳奇》是史畢斯在巴厘旅居時的巔峰之作，展現了對瘋狂動作的感受，並刻劃出巴厘郊區的樸實田園生活中蘊藏的情感和對生活的慾望。



《白衣少女》是越南法籍畫家黎譜（1907 年生於越南 – 2001 年卒於法國）（見左圖，估價：港幣 700,000–900,000/美元 89,700–115,400）其中一幅筆法精煉流麗的佳作。黎譜的作品栩栩如生，精雕細琢，體現了 19 世紀末、20 世紀初歐洲藝術多以本土事物為主題的特色。這幅作品描繪一名身穿白色越式旗袍「奧黛」（絲綢長袍配襯寬身長褲的服裝）的女子，在一邊肩膀披上淡藍色的薄紗巾，斜靠在枕頭上。作品佈局精簡，重點刻劃一名稍事休息的女子，這種肖像繪畫技法與法國沙龍藝術家的風格十分相似。優美的主體、精細的線條，配合昏暗柔和的色調，正好印證這是黎譜以「美女」為題的代表作。

本季來自印尼現代大師古那彎（印尼 1918–1983）的作品有《話語》（見右圖，估價：港幣 1,170,000–1,560,000/美元 150,000–200,000）。古那彎沒有如前人般選擇鮮見難懂的主題，抑或描繪印度怡人的景緻，他反而喜歡從鄉郊生活汲取靈感，取材自現實的主題。在他筆下，農夫、市集小販和漁民都精力充沛，眼神充滿自信、幽默感，並且有著尊嚴，甚至是逼人的魅力。20 世紀中期，印尼正值獨立運動，為了爭取自由，古那彎加入游擊隊，長期與同鄉並肩作戰。《話語》是其中一幅這類型的作品，畫中一名游擊隊隊員在村內市集與一名女子慷慨激昂地對話。古那旺的強烈信念，加上油畫鮮明的視覺表達方式，為觀賞者留有豐富的想像空間。



一線東南亞當代藝術家作品

從近期的拍賣結果反映，市場對於頂級質素的當代藝術品的需求持續熱烈，無論是一線或新晉的藝術家，只要是好的作品，均受追捧。本季秋拍將繼續呈獻最精彩的東南亞當代藝術作品，如米斯尼亞迪、沙普塔拉、克麗絲汀·嫺珠、蘇華格、魯迪·曼度凡尼及印地古札拉。



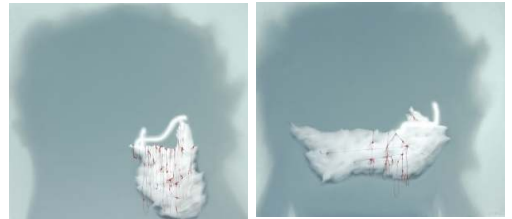
印尼當代年輕藝術新星米斯尼亞迪（印尼，生於 1973 年），一直在作品中巧妙地滲透諷刺和哲學元素，著力重新定義、詮釋他周邊的世界。《伸縮喇叭》（見左圖，估價：港幣 780,000–1,400,000/美元 100,000–180,000）描繪一個衣冠齊楚的人探身窗外，在勞斯萊斯房車上歡欣地奏著長號。驟眼看來，他彷彿在炫耀他新到手的物品，這幅作品像是要笑他在「自吹自擂」。然而，只要細看文字部份便會發現畫中的女士正大聲訓斥他：「Bisakah kamu main setelah kita sampai!」（意指「你到達後才玩可以嗎！」）那男子卑恭地回應：「是的，夫人。」米斯尼亞迪敏銳地營造這視覺把戲，以圖解

展示出這種複雜晦澀的人際關係，不禁令人思考在表面風光背後，究竟誰才是真正主宰一切的人。

另一位傑出的當代藝術家**沙普塔拉**（印尼，生於1975年），憑作品《**想像**》（右圖，估價：港幣800,000–1,200,000/美元100,000–150,000）展現非一般的視覺效果。沙普塔拉的演繹手法直觀而微妙，將物件簡化至最基本的精髓，描繪出近乎可觸摸的立體物件。此外，同樣擅於這



種微妙的美學演繹手法的知名女性藝術家**克麗絲汀·嫺珠**（印尼，生於1973年）更呈獻一系列四件的作品，當中包括展現其抽象油畫風格的《**三人行 #9**》（港幣70,000–90,000/美元9,000–11,500）、《**三人行 #4**》（港幣100,000–150,000/美元12,800–19,200）與《**巴拉巴斯燈火**》（左圖，估價：港幣120,000–180,000/美元15,400–23,000），以及雕塑傑作《**囚室**》（港幣55,000–65,000/美元7,100–8,300）。



另有兩件雕塑作品來自**魯迪·曼度凡尼**（印尼，生於1973年）及**蘇華格**（印尼，生於1959年）。《**跳開的音符**》（港幣150,000–200,000/美元19,200–25,600）展現魯迪·曼度凡尼的藝術視野，藉由各種最簡約的形式突破視覺界限，創造巧妙有序的視覺謎題。相反地，蘇華格的《**奢華之罪**》（港幣120,000–160,000/美元15,400–20,500）則成了一個對比。作品在藝術家反思自省的基礎上再揭示另一更深層次，一種對於死亡象徵的神秘預知或者說是對於自身有限生命的視覺警示。

本季秋拍每一件來自不同風格藝術家的作品都是經過嚴格及精心挑選，展演了現今東南亞藝術最精彩豐富的一面。

###

圖片請按以下連結：

<http://cshk.myftp.org/Fall%202010%20Christie's%20Hong%20Kong%20Auctions/SoutheastAsianArt/Images/>

拍賣

東南亞現代及當代藝術
香港會議展覽中心

11月29日（星期一）
上午10時

預展

新加坡

ARTSPACE@Helutrans

10月9日（星期六）至10月10日（星期日）
早上10時至晚上7時

香港

香港會議展覽中心

11月25日（星期四）至11月28日（星期日）
早上10時30分至晚上6時

更多有關佳士得2010年度秋季拍賣會的精彩內容，請瀏覽www.christies.com/chinese

關於佳士得：

佳士得是世界藝術市場的頂尖拍賣行，2009年全球藝術品拍賣及私人洽購交易的總成交額高達21億英鎊/33億美金。2010年上半年，全球藝術品拍賣總成交額高達17億英鎊/25.7億美金。佳士得拍賣行的名字代表了精美絕倫的藝術品，無可比擬的服務和專業程度，以及國際知名的顯赫聲譽。佳士得拍賣行於1766年由詹姆士·佳士得（James Christie）創立，於18、19至20世紀相繼舉辦了最重要的拍賣會，至今依然是珍罕獨特藝術品的彙集之地。佳士得每年舉行450多場拍賣，涵蓋超過80個拍賣類別，包括各類裝飾藝術品、珠寶、影像、收藏名品、名酒等等。價格從200美元至1億美元不等。佳士得在世界32個國家設有53個代表處及10個拍賣中心，包括倫敦、紐約、巴黎、日內瓦、米蘭、阿姆斯特丹、迪拜及香港。最近，佳士得率先擴展如俄羅斯、中國、印度、阿聯酋等世界新興藝術市場，並在全球多個城市成功舉行拍賣及展覽。

*估價不包括買家佣金